

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

ליורשי התובעת ¹Mira Eva Hirsch
אשר גם מייצגת את Amalia Hirsch

בעניין חשבון על שם Elemer Hirsch

מס' תביעה: 003911/MW

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתה של מירה אווה הירש (להלן "התובעת"), לחשבון על שם אלמר הירש (להלן "בעל החשבון"), חשבון בו היה ייפוי כוח לאמיליה הירש (להלן "בעלת ייפוי הכוח בחשבון") בסניף ציריך של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובעת לא דרשה חיסיון לגבי תביעתה, כמו במקרה דנן, שמו של הבנק בלבד נשמר חסוי.

מידע שהוגש על ידי התובעת

התובעת הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעל החשבון כאביה, אלמר הירש, אשר נולד ב- 14 במאי 1895 ברומניה, ואת בעלת ייפוי הכוח בחשבון כאמה, אמיליה סקלי, אשר נולדה ב- 15 בינואר 1908. התובעת ציינה שהוריה נשאו ב- 28 באפריל 1932 בקלוג', רומניה, ושהיו להם שני ילדים: עמליה הירש והתובעת. התובעת ציינה שאביה, שהיה עורך דין, התגורר ועבד בבית המשפחה ברחוב Julio-Meniu, מס' 34, בקלוג'. התובעת הסבירה שב- 1944 אביה ברח מרומניה לפלסטין. התובעת ציינה שאביה, שהיה יהודי, נפטר ב- 17 במאי 1953 בקלוג', ושאמה נפטרה ב- 11 ביוני 1992 בישראל. כביסוס לתביעתה, התובעת הגישה העתקים של תעודת הלידה שלה ושל אחותה, בהן צוין שהוריהן היו דר' אלמר הירש ואמיליה הירש, מבית סקלי, אשר התגוררו בקלוג', וכמו כן, העתק של אישור צוואה, המעיד על כך שאשתו של אלמר הירש היתה אמיליה וששתי בנותיו היו עמליה והתובעת. התובעת ציינה כי נולדה ב- 29 במאי 1938 ברומניה. התובעת מייצגת את אחותה, עמליה הירש, אשר נולדה ב- 26 בדצמבר 1934 ברומניה.

¹ ה-CRT מציין שהתובעת נפטרה ב- 3 באפריל 2003.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות טופס ייפוי כוח אשר נחתם ב- 20 בפברואר 1938 ותדפיסים ממאגר המידע של הבנק. לפי רשומות אלה, בעל החשבון היה דר' אלמר הירש, עורך דין, ובעלת ייפוי הכוח בחשבון היתה *Frau* (גב') אמיליה הירש, מבית סקלי, אשר התגוררו בקלוג', רומניה. לפי רשומות הבנק, לבעל החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע, אשר נסגר ב- 30 בספטמבר 1940. שווי החשבון ביום סגירתו הוא בלתי ידוע.

CRT - הדיקה

קבילות התביעה

ה-CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו (להלן "סדרי הדין").

זיהוי בעל החשבון

התובעת זיהתה באופן סביר את בעל החשבון. שמו, עיר וארץ מגוריו של אביה של התובעת מתאימים לשם, לעיר ולארץ המגורים שפורסמו לגבי בעל החשבון. שם אם התובעת מתאים לשם שפורסם לגבי בעלת ייפוי הכוח בחשבון. התובעת זיהתה את עיסוקו ואת תוארו של אביה, מידע המתאים למידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון, הכלול ברשומות הבנק. כמו כן, התובעת זיהתה את הקשר שבין בעל החשבון ובעלת ייפוי הכוח בחשבון, מידע המתאים למידע שלא פורסם, הכלול ברשומות הבנק. כביסוס לתביעתה, התובעת הגישה העתקים של תעודת הלידה שלה ושל אחותה, בהן צוין שהוריהן היו דר' אלמר הירש ואמיליה הירש, מבית סקלי, אשר התגוררו בקלוג', וכמו כן, העתק של אישור צוואה, המעיד על כך שאשתו של אלמר הירש היתה אמיליה וששתי בנותיו היו עמליה והתובעת. מסמכים אלה מאמתים באופן בלתי תלוי שהאנשים שנטען שהם בעל החשבון ובעלת ייפוי הכוח בחשבון נקראו באותו שם והתגוררו באותה עיר שמופיעים ברשומות הבנק כשם וכעיר מגוריהם של בעל החשבון ובעלת ייפוי הכוח בחשבון ושהיה להם אותו קשר משפחתי כמו הקשר שבין בעל החשבון ובעלת ייפוי הכוח בחשבון.

מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעת הוכיחה באופן סביר שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעת ציינה הוריה היו יהודים ושהם ברחו מרומניה לפלסטין על מנת לברוח מרדיפות הנאצים.

הקשר המשפחתי של התובעת עם בעל החשבון

התובעת הוכיחה באופן סביר שהיא קרובת משפחה של בעל החשבון כאשר מסרה מידע ספציפי ומסמכים המוכיחים שבעל החשבון היה אביה. מסמכים אלה כוללים את תעודת הלידה של התובעת, בה צוין שהוריה היו דר' אלמר הירש ואמיליה הירש, מבית סקלי, אשר התגוררו בקלוג', וכמו כן, אישור צוואה המעיד על כך שאשתו של אלמר הירש היתה אמיליה וששתי בנותיו היו עמליה והתובעת. אין כל מידע לפיו לבעל החשבון יורשים נוספים בחיים, מלבד אחות התובעת, המיוצגת על ידי התובעת.

בעניין תשלום יתרת החשבון

לפי רשומות הבנק החשבון שבבעלות בעל החשבון נסגר ב- 30 בספטמבר 1940. מכון שהחשבון נסגר לפני שרומניה חתמה על ההסכם המשולש אשר יסד את בריתה עם גרמניה הנאצית ב- 20 בנובמבר 1940,

הכרעתו של ה-CRT היא שלבעל החשבון או לבעלת יפוי הכוח בחשבון היתה גישה לחשבון הנדון, סגרו אותו וקבלו את היתרה.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובעת רשאית לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master, c/o Claims Resolution Tribunal,
P.O.Box 9564, 8036 Zürich, Switzerland

על התובעת להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליה לכלול את כל עילות הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובעת לכך, כי בהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתה כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתה לתבוע. הקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שנוצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור דחיית מענק

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal
31 מרץ 2005